

## New Impetus to Cancer Treatment and Research



Mrs. Lavender Patten (left 3, front row) officiated at the inauguration ceremony of the cancer centres, with Dr. and Mrs. Peter Woo on her left and right.

The Hong Kong Cancer Institute of The Chinese University of Hong Kong held an inauguration ceremony for its two new centres, the Sir Yue-kong Pao Centre for Cancer and the Lady Pao Children's Cancer Centre, at the Prince of Wales Hospital on 16th February.

Established with a HK\$120 million donation from Dr. and Mrs. Peter Woo, the two centres house the world's most advanced magnetic resonance imaging machine which enables accurate localization of tumours, a confocal laser scanning microscope which can reveal the internal workings of living cells, a karyotyping machine which can detect damaged

chromosomes responsible for the development of some cancers, a special dispensary for cancer drug preparation, a paediatric cancer centre for young patients, and a day chemotherapy clinic. It is also hoped that the centres will serve as a base for public education and multi-disciplinary research.

On the same day, following the inauguration of the new cancer centres, cancer specialists from the United States, the UK, the Netherlands, Australia, China, and Malaysia met their local counterparts in a symposium entitled 'Cancer into the 21st Century', organized by the Hong Kong Cancer Institute.

Over 15 papers were delivered at the symposium among which 10 were by overseas speakers who shared their latest research findings and experience in cancer treatment with local specialists and discussed the future directions in cancer research. Two of the speakers, Drs. Richard A. Rifkind and Frederick Becker, had served as advisers to the US president on medical research related to cancer.

In his opening speech, Prof. Philip Johnson, director of the Hong Kong Cancer Institute, underscored the University's commitment to battle Hong Kong's number one killer disease, and outlined the resources available at the new cancer centres.

On the morning of 17th February, local cancer specialists and scientific advisers to the Hong Kong Cancer Institute attended a series of workshops on topics ranging from breast cancer, nasopharyngeal carcinoma, soft tissue and bone sarcoma to liver cancer. Consensus reports were then presented in the second-floor lecture theatre of the Prince of Wales Hospital.

With state-of-the-art facilities and through continuous exchange of expertise with world-class medical personnel, the Hong Kong Cancer Institute aspires to become the territory's centre of excellence in cancer treatment and research.

## Introducing Graduate Programmes in Engineering



The University's Faculty of Engineering held an open day last month to promote its graduate programmes.

On the morning of 11th February, over 100 people visited the newly built Ho Sin-Hang Engineering Building, which houses some of Southeast Asia's most advanced laboratories in telecommunications, electronics, and computer science. During an academic briefing held in the fifth-floor auditorium, representatives of various departments in the faculty answered questions ranging from application procedures to research expertise. Visitors were also able to talk to teachers and graduate students, and watch demonstrations of major research facilities.

The Faculty of Engineering currently offers M.Sc., M.Phil. and Ph.D. programmes in computer science, electronic engineering, information engineering, mechanical and automation engineering, and systems engineering and engineering management. Its areas of research include artificial intelligence, parallel and distributed systems, electronic devices and materials, image and signal processing, robotics, engineering management, and information systems.

## 31 Receive Long Service Awards

The 1994-95 Long Service Award presentation ceremony took place on 18th February at the University Guest House. Vice-Chancellor Charles Kao officiated at the ceremony held in honour of 31 award recipients (see list on the right), each of whom had served the University for at least 25 years.

Awardees on terms of service (A) were introduced to attending guests by Mr. Yeung Chung-kee, chairman of the Teachers' Association; those on terms of service (B) and (C) were introduced by Mr. Winston Y. S. Kan, chairman of the Staff Association. The vice-chancellor thanked the honorees for their dedication to the University and presented to them certificates acknowledging their loyal service. Those on terms of service (A) also received an 18-carat gold pin with the CUHK logo; honorees on terms of service (B) and (C) could choose either a HK\$4,000-cash prize or a gold pin and HK\$2,100.

### Award Recipients

Dr. Chan Tze-lock  
Mr. Chang Yiu-tung, Frederick  
Mr. Chen Wen-shuen, Vincent  
Mr. Chik Hon-man  
Dr. Chik Kin-pong  
Dr. Chiu Kam-wai  
Mr. Chow Tso-huai  
Mr. Ho Cheuk-sang  
Dr. Lau Hong-shang, Martin  
Prof. Lee Kam-hon  
Dr. Li Tu  
Dr. Li Wai-kee  
Prof. Mak Chung-wai, Thomas  
Mrs. Nga-ching Wong, Miller  
Prof. Mun Kin-chok  
Dr. Ng Kung-fu  
Mrs. Ng Lam Sim-yuk  
Mr. Sheung Chung-ho

Mr. So Hing-bun  
Dr. So Suk-ping  
Mrs. Chan Tai Man-chu, Pearl

Mr. Chung Hing-yiu, Edward  
Mr. Fong Kwok-chuen

Mr. Kwan Yan-wing  
Mr. Lo Kwok-kwan  
Mr. Shum Yin-sang  
Mr. Tang Chan-hoi  
Mr. Wong Fook-chuen  
Miss Wong Kam-foon  
Mr. Yau Ah-kwok  
Mrs. Chow Wu Yun-tai

### Post and Department/Unit

Senior Lecturer, Department of Chemistry  
Deputy Librarian, University Library System  
Director, Buildings Office  
Senior Instructor, Chinese Language Centre  
Senior Lecturer, Department of Physics  
Reader, Department of Biology  
Sub-librarian, New Asia College Branch Library  
Assistant Director, Chinese Language Centre  
Lecturer, Department of Physics  
Professor, Department of Marketing  
Senior Lecturer, Department of Philosophy  
Reader, Department of Chemistry  
Professor, Department of Chemistry  
Senior Instructor, Chinese Language Centre  
Professor, Department of International Business  
Reader, Department of Mathematics  
Senior Instructor, Chinese Language Centre  
Senior Lecturer, Department of Chinese Language and Literature

Lecturer, Department of History  
Reader, Department of Chemistry  
Senior Library Assistant, Chung Chi College Branch Library  
Functional Clerk, Graduate School  
Laboratory Technologist/Senior Laboratory Superintendent, Department of Electronic Engineering  
General Clerk II, Faculty Office of Arts  
Senior Fitter, Technical Services Unit  
Chief Clerk, Business Section  
Principal Technical Officer, Buildings Office  
General Clerk II, Physical Education Unit  
General Clerk I, Faculty Office of Arts  
Artisan, Buildings Office  
Workman II, Central Office Support Service







## From the Deputy Registrar Origin of the Joint Admission Scheme

The idea of a centralized admissions scheme for tertiary institutions was first brought up by the Education Commission in its Report No. 2 published in August 1986, but it was not until September 1990 that the six degree-granting institutions funded by the UPGC launched a joint scheme, known as the Joint University and Polytechnic Admissions System (JUPAS), for processing applications for admission to undergraduate programmes. The main objectives of the scheme were (and have continued to be) to enable the institutions to run their admission exercise in a well coordinated manner, to allow students to make well-informed choices of institutions/programmes, and to make the admission procedure simple for both institutions and students. Since at that time the institutions had different entry points and durations for undergraduate studies, the JUPAS operated on a two-year cycle and on the basis of a common decision point of admission for both institutions and students. Students applied for admission when they started their Secondary 6 year and were informed of the results of their applications at the end of Secondary 6. The successful applicants could then choose to accept *firm offers* and enter The Chinese University immediately or take up *conditional offers* for admission to the six institutions after Secondary 7. Applicants also had the flexibility of not accepting offers made to them so as to remain eligible for consideration by institutions/programmes which still had vacancies.

## Revision of the Scheme and the New JUPAS

Following the introduction of

Advanced Supplementary Level subjects in the Hong Kong Advanced Level Examination from 1994 and The Chinese University's decision to admit students only after Secondary 7 in the same year, the JUPAS Board of Management undertook a major review of the JUPAS operation in 1991. The Board was of the view that because of the flexibility offered to applicants, the conditional offer approach had created serious uncertainty over intake targets and involved too much guess-work on the part of both institutions and applicants; it was also too complex and not cost-effective. The Board therefore proposed a revised system (new JUPAS) which was based on the *iterative* model. The new JUPAS was accepted by the institutions for implementation with effect from the 1994 entry.

## The JUPAS Exercise in 1993-94 (for 1994 entry)

The new JUPAS exercise for 1994 entry operated on a one-year cycle, and began in September 1993 when Secondary 7 students and private candidates were invited to submit applications. Applicants were allowed to enter up to 20 study programmes which had to be placed in order of preference. They were also permitted to change their programme choices and/or the preference order of the programmes at any time until 15th June 1994. Individual institutions/programmes considered the applicants based on their own criteria, and in the case of The Chinese University, the selection criteria included the applicants' results in the Hong Kong Certificate of Education Examination and the Hong Kong Advanced Level Examination, and their school principals' reports. For those programmes which conducted admission interviews, applicants' performance at the interview was also taken into account. After the selection exercise, a list of applicants who were considered worthy of admission was drawn up in order of merit (ranking) for each

programme. The applicant's 20 programme choices in order of preference were then matched against the applicant's merit rankings in these programmes in a computer *iteration process*, and the applicant was offered the highest of his preferences (*best offer*) for which his merit ranking made him eligible. *Main round offers* were then made to 11,867 successful applicants (47.2 per cent of the total) in early August 1994, and were accepted by 11,716 applicants. The high acceptance rate

filled in early August, with only a negligibly small number of drop-outs later. The institutions had never been able to achieve this in the past.

Owing to a shortage of applicants, the places in certain disciplines, like the physical sciences and engineering, could not be completely filled in the main round. This was a territory-wide phenomenon and was believed to be the result of an insufficient supply of school leavers from the science stream and/or a switch of students' interest from science and engineering disciplines to business and the humanities.

It was also observed that some applicants did not seem to understand the 'best offer' system of the new JUPAS and did not select and rank their programmes according to their genuine interests. As a result, they ended up receiving offers which they did not really like and which they had no alternative but to accept.

## Targets for 1995

Applications for 1995 entry were invited from 1st September to 1st November 1994. A total of 27,923 applications were received, out of which 24,000 odd were submitted by school applicants. 196 programmes offered by the seven institutions are covered in the JUPAS and 13,866 places are available, implying that one in every two applicants will have the opportunity of pursuing undergraduate studies in 1995-96. Among the institutions, The Chinese University offers the largest number of places and has received the largest number of 'Band A' (i.e. first, second and third choice) applications.

With the experience gained in last year's exercise, both applicants and faculty members of the institutions would now have a better understanding of the new JUPAS procedure. It is therefore expected that this year's JUPAS operations can be even more effectively and smoothly completed. As there is some increase in the number of applicants this year, it is also likely that the institutions will find it easier to achieve their 1995 admission targets.

S. W. Lee

## JOINT UNIVERSITY AND POLYTECHNIC ADMISSIONS SYSTEM (JUPAS)

*The exercise for selecting JUPAS applicants for entry in 1995 will soon begin. Mr. S.W. Lee of the Admissions Section, who has witnessed the launching of this joint admission scheme in 1990-91 and its subsequent revision leading to the implementation of a new JUPAS procedure in 1993-94, takes the opportunity to write on the scheme and explain how the new JUPAS procedure worked last year.*

was the result of the JUPAS policy that applicants who did not take up the offer would not be further considered, and the fact that each successful applicant was already given the best offer. Places that could not be filled in the main round, together with those not taken up by successful applicants, were later filled by the institutions/programmes in the clearing round.

## Some Observations on the 1993-94 Exercise

Although the new JUPAS was run for the first time in 1993-94, the operation was considered to be smooth and the system proved to be much more effective and much simpler than the old one. More than 91 per cent of the seven institutions' places were

## Renditions Anniversary Exhibitions



From left: Dr. Eva Hung of RCT, Mr. Patrick Wu, Sir Joseph Hotung, and Prof. David Pollard of Renditions.

Over the past several months, the Research Centre for Translation has been marking the 21st anniversary of its flagship journal, *Renditions*, with a special issue, a series of lectures and exhibitions featuring its publications.

From 7th to 10th January, a display of *Renditions* cover art, paperbacks and books was held in the foyer of the Hong Kong Cultural Centre. Officiating guests at the opening ceremony on 7th January

were Sir Joseph Hotung, chairman of the Hong Kong Arts Development Council and Mr. Patrick Wu, executive director of the Wing Lung Bank. Both organizations help support the centre's publications.

Similar exhibitions of centre publications were also held from 3rd to 15th February at the Kowloon Central Library and from 20th February to 3rd March at the University Library.

## CUHK Team Clinch Silver Medal in Chemistry Olympiad

The CUHK team came second after the City University of Hong Kong in the sixth Hong Kong Chemistry Olympiad jointly organized by the Hong Kong Chemical Society and the Royal Society of Chemistry. The annual function aims at promoting interest in chemistry among university students.

This year the olympiad took place on 21st January in the Hong Kong Science Museum.

CUHK team members were chemistry majors Cressida Ng Ching-yan, Ha Man-leung and Ho Suk-che. Their advisers were Dr. Kevin W. P. Leung and Dr. Raymond W. M. Kwok.

## United Workshop Addresses Sex Issues

United College held its annual workshop on 10th February from 10.00 a.m. to 12.45 p.m. in Lecture Theatre C1. Panel speakers included Dr. Cheung Chan-fai from the Department of Philosophy, Dr. Eliza W.Y. Lee from the Department of Government and Public Administration, Ms. Cecilia Wong, local writer, and Mr.

Wong Kui-hung, dean of students of United College. They expounded their views on the subject of campus sex.

The panel presentation was followed by a heated discussion among participants on related themes such as the relationship between the two sexes and sexual harassment.



# Marriage of Academic Intent

The University recently signed a student exchange agreement with Simon Fraser University of Canada — the latest of many such agreements over the years. Other recently signed agreements include those with York University of Canada, Yonsei University of Korea, and various institutions in Japan. In bringing these cultural and academic exchanges to fruition, and in promoting educational quality and academic freedom, the work of the Office of Academic Links (OAL) is indispensable.

Set up in 1991, the OAL's role is to coordinate more effectively the academic links programmes in individual academic units, to negotiate with interested institutions outside the University and introduce them to interested parties within. Mr. Mark L. Sheldon, head of the OAL since its inception, said the trend for the last five years has been the closing of bilateral or consortial agreements at both the undergraduate and postgraduate levels, as opposed to one-way arrangements in the past which only allowed for incoming students. Mr. Sheldon attributes the change to a realization among the University community of the benefits of exchange.

## Areas of Significant Development

According to Mr. Sheldon, one of the most rapid areas of expansion has been exchanges with Japanese universities effected by the Department of Japanese Studies. Previously a Japanese language section, it acquired full department status in 1991. The University currently has over a dozen agreements with renowned Japanese institutions, such as Sophia University, Nanzan University and Osaka International University.

Groundwork for the Japanese liaison was laid by the colleges which have had modest one-to-one exchanges with Japanese universities for many years, for example, Chung Chi with International Christian University, and New Asia with Asia University. In comparison, the exchanges brought about by the Department of Japanese Studies are far more extensive, involving a considerably larger number of students. In fact, all students majoring in Japanese studies at the University have now to spend at least a full academic year in Japan. Due to existing college-level exchanges and developments in the Department of Japanese Studies, Japanese students are now the second largest non-local student group at CUHK, after the Americans.

Another country high on the OAL agenda is Korea. Mr. Sheldon said the agreement with Yonsei University, one of the best private universities in Seoul, is only part of a broader initiative to begin Korean studies at the University. A proposal developed by Prof. John Jamieson, visiting professor of Asian Studies and director of the New Asia Yale-in-China Chinese Language Centre, and endorsed by the vice-chancellor,



*Now in its fourth year, the Office of Academic Links (OAL) has been acting as a go-between for individual academic units and eligible potential partners for exchange all over the world. In a recent interview, OAL director Mark Sheldon describes the trends of the trade and how these interacademic and intercultural unions benefit those involved.*

Prof. Charles Kao, has already been submitted to the Korean Foundation to organize library and student exchanges, seminars and research activities, in the hope of arousing local interest in Korean culture.

## Benefit to Students

When asked how students can benefit from these exchange programmes, Mr. Sheldon said that since careers — academic, business, or otherwise — are international these days, their career prospects are greatly enhanced by international experience. Improved language abilities, heightened cultural sensibility and simply an added 'international dimension' in their résumés all make them compelling candidates for job opportunities. Besides, Mr. Sheldon said he noticed that students returning from abroad are more mature, independent, self-confident and assertive than they were before leaving. 'When you see students like that, you're convinced that it's worth it.'

On the other hand, attracted by the dynamism and importance of China as a growing economic area, students from all disciplines with specific Chinese-related or Asian studies interests are coming to CUHK. In order to give these students more exposure to local life and customs, the Office of International Studies Programmes (OISP) organizes many extra-curricular activities, tutorial programmes and host-family activities for them. International students are also given local roommates as far as possible.

## 'Asian-Surname Students'

Mr. Sheldon said that for the last five to ten years, there has been a growing number of what he terms 'Asian-surname students' coming to CUHK. This is an interestingly diverse group consisting of American-born-Chinese, Canadian-born-Chinese, recent immigrants to the west from Taiwan, South China, Hong

Kong and other Asian countries, students originally from refugee camps in Hong Kong who are relocated to a third country, and so on. 'Very often they're cultural sojourners who've lived at the intersections of cultures, and it makes them sometimes very confused and sometimes very highly motivated, because they're finding some things out about themselves they weren't aware of.'

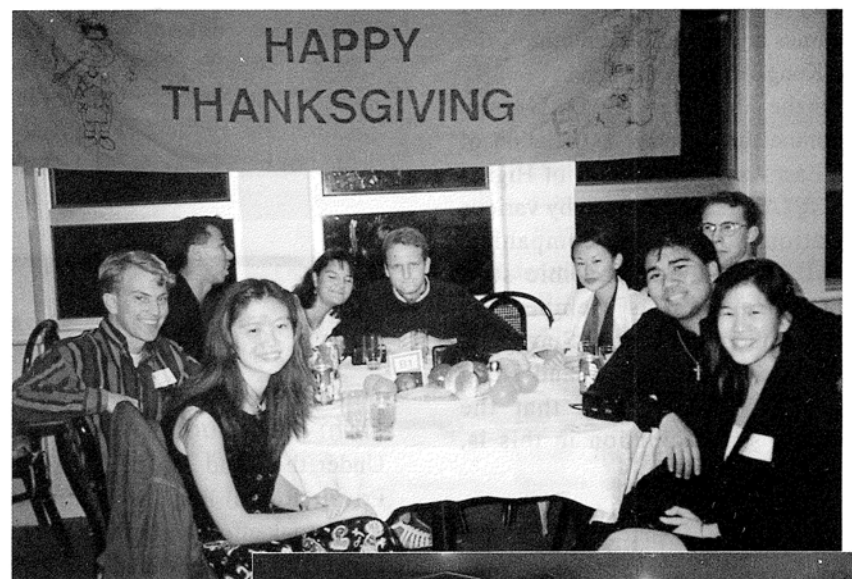
Mr. Sheldon said their reasons for coming are just as varied. Some want to

## International Students Tend to Stay On

Another pronounced trend in recent years is for international students to look for jobs in Hong Kong or Asia due to the robust job market of the region. Mr. Sheldon said the bilingual ability of these students, their on-the-ground experience as well as their professional training make them attractive to companies and organizations around here. Currently there are 60 to 70 alumni of the programme working in Hong Kong, with others working in Tokyo, Bangkok, Singapore, Shanghai, Shenzhen, Beijing etc.

## Graduate Exchange

At the graduate level, the OAL runs two programmes: one with the University of Toronto and another, an endowed programme with the Center for Chinese Studies at the University of Hawaii at Manoa. Mr. Sheldon said that whereas in the past, all international students were undergraduates, there are now a large number of graduate students with highly developed research interests and often with a fellowship of some kind, such as a Fulbright grant, a Rotary grant or a Watson fellowship. According to Mr. Sheldon, these students are attracted by the good research facilities at the University, and

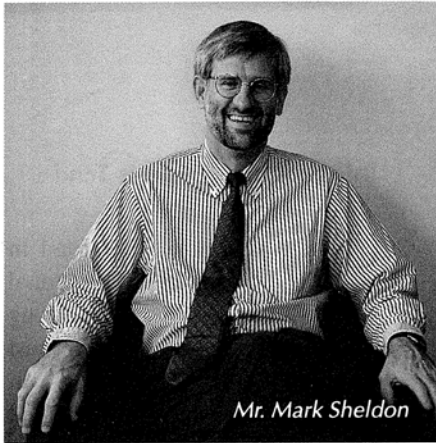


seek their roots; others simply want to be in an Asian environment; and yet others want to learn a Chinese dialect which they may be able to speak at home but can't read or write. Of the current international student population at CUHK, almost two-thirds are 'Asian-surname students', with students of Chinese descent being the majority.



International students at OISP activities on campus





Mr. Mark Sheldon

in some years, almost a third of the total non-local student population are graduate students.

#### Staff Exchange

The OAL administers a number of staff-level bilateral exchange programmes through the British Council, in addition to *ad hoc* arrangements for conferences or short-term research visits and modest exchanges with Japanese universities. Mr. Sheldon said the tripartite arrangements initiated by the British Council bring together CUHK staff and their counterparts in Britain and China on specific projects. The most active of those at present are in the Faculty of Medicine where staff from all three places conjoin over the use of a piece of equipment or a kind of surgery.

Besides, the University has had several Fulbright placements over the years. Arranged through the United States Information Service, these placements enable American academics to teach in tertiary institutions in Hong Kong. A current Fulbright scholar at the University is Prof. Clyde Haulman, honorary lecturer in the Department of Economics and associate director of the Hong Kong-America Center.

On the Asian front, the OAL runs a programme through the Association of South East Asian Institutions of Higher Learning (ASAHIL). Funded by various foundations and airline companies, ASAHIL subsidizes academic staff exchanges among its members — Thailand, Indonesia, Brunei, Singapore, Malaysia, the Philippines, and Hong Kong. Mr. Sheldon said that the University's participation in this is, however, infrequent.

#### Future Plans

The OAL is hoping to expand the present volume of exchange by four or five new agreements a year. Although his office receives far more requests for exchanges from abroad than they can accommodate, Mr. Sheldon said the fulfillment of their goal still depends largely on whether they can find ideal partners among the candidates for proposal to the departments or colleges, and then whether these departments or colleges find their proposals worth adopting. Not unlike a matchmaker, Mr. Sheldon's job concerns the first and foremost in every relationship — introduction. 'Often once I do that, I step out of the way. I could not do all these things with the small office we have,' he says modestly.

— Piera Chen

Personalialia · 人事動態 · Personalialia · 人事動態 · Personalialia · 人事動態 · Personalialia

Information in this section can only be accessed with **CWEM password**.

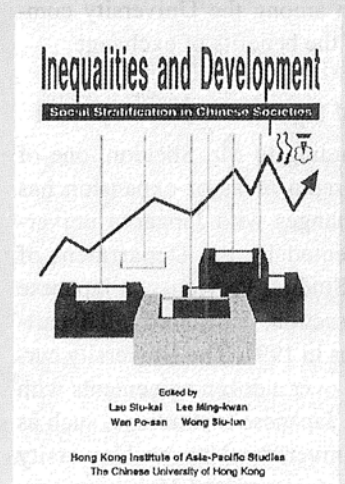
若要瀏覽本部分的資料，

請須輸入中大校園電子郵件密碼。

### HONG KONG INSTITUTE OF ASIA-PACIFIC STUDIES NEW RESEARCH MONOGRAPH

Edited by Lau Siu-kai, Wan Po-san, Lee Ming-kwan and Wong Siu-lun, *Inequalities and Development: Social Stratification in Chinese Societies* contains eleven papers presented in English at a conference on 'Social Stratification in Chinese Communities', held on 10th and 11th December 1993 at The Chinese

University of Hong Kong. The papers examine social development and stratification in different regions, including Hong Kong, Taiwan, mainland China, and Singapore, with several theoretical enquiries. 372+xi pages, paperback, HK\$90. Please call 2609 8770 if you wish to place an order.



## Traffic Enforcement on Campus

#### From the Security Unit:

Under the Road Traffic (Parking on Private Roads) Regulations, Cap.374, which took effect on 1st July 1989, the University is empowered as a private road owner to restrict access and parking, and to impound, remove or dispose of offending vehicles in accordance with conditions stipulated by legislation.

A 'private road' is different from a 'road within private property': the latter is not a 'road' within the Road Traffic Ordinance but the former is; the latter does not come under the jurisdiction or power of control of the police but the former does, although the control of access and parking is vested with its owner. In the University, the officers of the Security Unit are authorized by the Administrative Affairs Committee to control and impound vehicles in accordance with administrative procedures endorsed by

the Committee on Security.

A copy of the University's traffic regulations and a list of the general conditions for staff vehicle registration are issued to all University road users and parking label holders. A notice containing campus and traffic regulations is posted at both entrances to the University. A warning against possible impounding and removal is also included in the declaration forms issued to visitors prior to entering the campus.

The current priorities for traffic control and parking enforcement on campus are:

#### (a) To tackle serious obstruction

Any obstruction of thoroughfares, junctions, bus-stops, carpark and building entrances, fire-escape routes, utility stations, LP gas and dangerous goods stores, etc. will result in immediate impounding without warning.

#### (b) To clear 'No Parking' zones

Parking in zones with yellow lines designating no stopping, no waiting or no parking will also result in impounding. Normally drivers can find carparks or areas where parking will be tolerated near such 'No Parking' zones.

#### (c) To punish inappropriate parking in 'designated' places

Cars parked in places designated for other vehicles may also be impounded, but normally this is done upon receiving complaints from authorized users.

#### (d) To warn offenders

Violators of traffic regulations are normally warned before actions are taken; the law also prohibits discriminatory treatment against outsiders.

The Security Unit wishes to appeal to all road users on the campus to observe University traffic regulations.



## 新任校董

### New Council Member

羅炳良博士獲崇基學院院務委員會依據大學規程第十一·1(h)條、第十一·4條及第十六·6(a)條推選，繼張妙清教授出任大學校董，任期三年，由一九九五年四月廿三日起生效。

Dr. Daniel Law has been elected by the Assembly of Fellows of Chung Chi College, in accordance with Statutes 11.4 and 16.6(a) of the CUHK Ordinance, as member of the University Council under Statute 11.1(h) for a period of three years from 23rd April 1995, succeeding Dr. Fanny Cheung.

## 中大校園公益行

### Round-the-CU-Walkathon

中大評議會與香港公益金定於三月廿六日(星期日)合辦「中大校園公益行」，為中大音樂系、威爾斯親王醫院之兒童癌症基金，以及香港公益金籌款。

「中大校園公益行」起點為崇基學院嶺南體育館，沿車站路、環迴東路、環迴北路、環迴西路至逸夫書院，再經士林路抵范克廉樓大停車場為終點。全程共三公里半，需時約九十分鐘。沿途可欣賞吐露港及八仙嶺的怡人景色。

香港老爺車會是日贊助老爺車展覽，展出約三十輛古董車，供步行者觀賞及拍照。

「中大校園公益行」歡迎校友及校內員生組織隊伍或以個人身分參加，為中大、為公益結伴齊邁步。務請大學同人及家屬大力支持。步行贊助表格已分發各學系和部門，查詢或索取更多贊助表格，請致電校友事務處(內線七八七零/七八七二)。

The CUHK Convocation, a statutory body with all graduates of the University as its members, will organize a round-the-campus walkathon in conjunction with the Community Chest of Hong Kong on Sunday, 26th March to raise funds for auditorium facilities for the Department of Music, as well as for the Children's Cancer Foundation of the Prince of Wales Hospital and the Community Chest of Hong Kong.

Starting at Lingnan Stadium of Chung Chi College, walkers will take the coastal route along Station Road, Campus Circuit East, Campus Circuit North, and Campus Circuit West to Shaw College before finishing their walk at the BFC large carpark. The total distance is 3.5 km and will take approximately 90 minutes to cover. The day will also be marked by a classic car show organized by the Classic Car Club of Hong Kong.

Sponsors of the event will include Prof. Charles Kao, vice-chancellor of the University, Dr. Alice Lam, University treasurer, Prof. Arthur Li, dean of medicine, and Mr. Lawrence Yu, executive committee chairman of the Community Chest. The organizing committee, chaired by Mr. Charles Wang, consists of over 50 alumni who are prominent figures in various occupational sectors. It is anticipated that many CUHK alumni will return to their *alma mater* for a reunion and to support the event.

Staff and students of the University are invited to take part in the walkathon as teams or individuals. Please contact the Alumni Affairs Office (ext. 7870, 7872) for further information and sponsorship forms.

## 偉倫講座

### Wei Lun Lectures

本校於三月舉辦三項偉倫訪問教授公開講座，歡迎出席。

中國醫學科學院北京協和醫院病理科教授陳杰教授，將於三月六日下午五時三十分，假威爾斯親王醫院臨牀醫學大樓二樓演講廳主持講座，講題為「神經生長因子誘導腫瘤細胞分化的研究」。

諾貝爾經濟學獎得獎人Prof. Douglass North 將於三月七日下午四時三十分主講「歷史縱面論經濟」。講座假何善衡工程學大樓五樓演講廳舉行。

美國麥迪遜威斯康辛大學傑出教育講座教授Prof. Michael W. Apple，將於三月十三日下午四時假信和樓二號演講廳主講「教育與權力」。

Three Wei Lun Lectures will be delivered by visiting scholars to the University from China and the United States in March.

The first lecture entitled 'Nerve Growth Factor-induced Differentiation of Neuroblastoma Cell Lines' will

# 宣布事項

## ANNOUNCEMENTS

be delivered by Wei Lun Visiting Fellow, Prof. Chen Jie from the Department of Pathology of the Peking Union Medical College Hospital of the Chinese Academy of Medical Sciences, at 5.30 p.m. on 6th March in the second-floor lecture theatre of the Clinical Sciences Building, Prince of Wales Hospital.

The second lecture, 'Economic Performance Through Time', will be delivered by Wei Lun Visiting Professor Douglass North, Nobel Laureate in economic science, at 4.30 p.m. on 7th March in the fifth-floor auditorium of the Ho Sin-Hang Engineering Building.

The third lecture, 'Education and Power', will be delivered by Wei Lun Visiting Professor Michael W. Apple, John Bascom Distinguished Professor of Education at the University of Wisconsin, Madison, at 4.00 p.m. on 13th March in Lecture Theatre 2 of the Sino Building on Chung Chi campus. All are welcome to attend.

## 語文基金(第二期撥款申請)

### The Language Fund — Second Call for Application

語文基金現已接受九四至九五年度第二期撥款申請。本校教職員可以個人或團體名義向基金申請資助，推行各種計劃及活動，提高學生、教師及社會人士運用英文及中文(包括普通話)的能力。

該基金於一九九三年十月由政府撥款三億港元成立，受教育署長法團條例管制，以信託形式運作。去年七月首次接受撥款申請，共接獲一百七十七份申請書，結果三十五份(廿三份針對中文，八份針對英文和四份針對中、英文)獲資助，總額達五千四百萬元。

校方鼓勵同人積極參與。欲進一步了解可推行的活動或計劃範圍，以及第一期獲資助的名單，可與校長室聯絡(內線七二七四)。

查詢語文基金撥款申請詳情及索取申請表格，請致電該基金秘書處(電話二八九二六六四二)。

截止申請日期為一九九五年三月卅一日。申請者須填妥申請表格，直接交回語文基金秘書處，並順請送交申請書影印本一份予校長室存案。

The Language Fund Advisory Committee is inviting second round applications for grants from the Language Fund.

Set up in October 1993 with a government appropriation of \$300 million, the fund operates under the Director of Education Incorporation Ordinance. Its objective is to subsidize projects undertaken with an aim to enhance the Chinese and/or English language proficiency of people working or studying in Hong Kong. A total of \$54 million was awarded to 35 successful projects in the first round last year.

A list of past successful projects as well as suggestions for proposals are available at the Vice-Chancellor's Office (ext. 7274). Details and application forms can be obtained direct from The Language Fund Secretariat (tel. 2892 6642). Applications can be made on a group or individual basis and should be submitted to The Language Fund Secretariat by 31st March 1995. A copy of the application should also be sent to the vice-chancellor for record.

## 教職員子女海外教育津貼

### Overseas Education Allowance

政府近期修訂公務員子女海外教育(寄宿生及走讀生)津貼，大學決定跟隨，調整教職員子女教育津貼額，生效日期如下：

就讀國家	新津貼生效日期
愛爾蘭共和國	一九九三年九月一日
紐西蘭、澳洲	一九九四年一月一日
英國、美國	一九九四年九月一日

總務處將於月內補發或扣除因調整津貼額而增加

或減少之教育津貼。

Rates of overseas education allowance (both boarding and day school allowances) payable to eligible appointees with children studying in certain overseas countries have been revised in accordance with a similar revision by the Civil Service, with retroactive effect from the following dates:

Countries	Effective Date
The Republic of Ireland	1st September 1993
New Zealand, Australia	1st January 1994
UK, USA	1st September 1994

Any shortfall in payment under the new scale will be refunded to staff members and any overpayment will be recovered from the staff member's salary. Appropriate arrangements will be made by the Bursar's Office in the March 1995 payroll.

## 預防乙型肝炎運動

### Hepatitis B Awareness Campaign

保健處將於本月十三至廿五日舉辦預防乙型肝炎運動，在保健中心展出乙型肝炎之有關資料，其間並為教職員及其家屬和學生抽血檢驗是否具有乙型肝炎抗原或抗體，及為有需要者注射疫苗。

抽血檢驗的費用為一百三十元，注射疫苗(三劑)則每劑九十六元。兩項活動分別於十六至十七日及廿三至廿四日(上午九時至中午十二時半，下午二時至四時半)舉行。

The University Health Service will hold another hepatitis B awareness campaign from 13th to 25th March.

The campaign will feature an exhibition in the Health Centre, blood tests, and vaccination services. Students, staff and their dependants can be tested for the hepatitis B virus at only \$130, and those who want immunization can be vaccinated in three doses at \$96 each.

The Health Centre will be open for blood-testing on 16th and 17th March and for vaccination services on 23rd and 24th. Opening hours are from 9.00 a.m. to 12.30 p.m. and 2.00 p.m. to 4.30 p.m. on the specified days.

## 捐血週

### Be a Blood Donor

本校與紅十字會合辦捐血週，請踴躍參加，大力支持。捐血站開放時間為上午十時至下午四時三十分，日期地點如下：

日期	地點
三月十三日(星期一)	富爾敦樓二樓一零三綜合活動室
三月十四日(星期二)	聯合書院湯若望宿舍禮堂
三月十五日(星期三)	新亞書院樂群館學生休息室
三月十六日(星期四)	科學館東座 ELG104 學生休息室
三月十七日(星期五)	崇基學院眾志堂

The 1995 CUHK blood donation campaign will take place from 13th to 17th March. Representatives from the Hong Kong Red Cross will be stationed in different locations on campus from 10.00 a.m. to 4.30 p.m. on those days.

13th March (Monday)	Rm. 103, John Fulton Centre
14th March (Tuesday)	Hall of Adam Schall Residence, United College
15th March (Wednesday)	Students' common room, Staff Student Centre, New Asia College
16th March (Thursday)	Students' common room, ELG 104 East Block, Science Centre
17th March (Friday)	Chung Chi Tang, Chung Chi College

## ACU Looking for New Secretary General

The Council of the Association of Commonwealth Universities (ACU) is searching for a new secretary general to succeed the present incumbent, Dr. A. Christodoulou, who will retire on 31st May 1996. The secretariat is in London but the appointee's duties will include visits to university institutions throughout the Commonwealth. The ideal candidate will be a citizen of a Commonwealth country who is a graduate with broad experience of academic and/or public administrative work in the Commonwealth.

Further particulars are available from Dorothy Garland, Secretary to the Advisory Committee, ACU, 36 Gordon Square, London WC1H 0PF (tel: 0171 387 8572, fax: 0171 383 0368, e-mail: appts.acu@ucl.ac.uk). Applications (including the names of three referees) should be lodged by 31st March 1995.



# 文物館展出清帝御用瓷器

## Qing Imperial Porcelain on Display



粉彩百鹿紋尊；乾隆；  
南京博物院藏品  
Large vase decorated with  
'hundred deer' in famille  
rose enamels; Qianlong  
period; Nanjing Museum  
collection.

色彩繽紛、風格華麗的清代康熙、雍正、乾隆三朝御用宮廷瓷器，將由本月十八日起在文物館展出，歡迎參觀。

「清瓷萃珍」展覽由本校文物館與南京博物院合辦，共展出一百零一件清帝御用瓷器。八十件精選自南京博物院珍藏，原屬清朝內府奉天行宮及熱河行宮的日用瓷、陳設瓷、文房用具、祭器等。另輔以二十一件文物館藏品，主要來自本港各界熱心人士的捐贈。

展品囊括青花、釉裏紅、鬥彩、單色釉、粉彩、琺瑯彩等不同瓷器製作，無論釉彩、繪飾、造型，都顯現精湛技藝，不僅反映清代瓷器的最大成就，亦展示中國瓷器製作的最高工藝技術水平。

展期至五月十四日，而展覽開幕儀式訂於本月十七日下午四時三十分在文物館舉行，由徐展堂博士主持。

Jointly organized by the Nanjing Museum and the CUHK Art Gallery, the exhibition 'Qing Imperial Porcelain of the Kangxi, Yongzheng and Qianlong Reigns' will feature products of imperial kilns of these three reigns of the Qing Dynasty.

Originally from imperial collections at the Fengtian and Rehe Palaces of the Qing imperial household, the exhibits include famille rose and enamelled wares, monochromes as well as reproductions of Song classical wares, and range from daily utensils to decorative items of monumental size. Their exquisite artistry reflects the high standard of ceramics manufactured in early Qing.

The exhibition will run from 18th March to 14th May at the Art Gallery. There will be an opening ceremony at 4.30 p.m. on 17th March which will be followed by a preview of the exhibition.

## 香港亞太研究所新書

下列書籍歡迎郵購，不另收郵費，有興趣者可致電二六零九八七七零  
香港亞太研究所鄭錦華先生查詢。

- 《發展與不平等：大陸與台灣之社會階層與流動》  
四百卅七頁  
平裝本  
港幣一百元
- 《香港選舉資料匯編：一九八二年—一九九四年》  
二百八十八頁  
平裝本  
港幣八十元

該書由本校香港亞太研究所副所長劉兆佳教授、研究統籌員尹寶珊女士，以及香港大學社會學系黃紹倫教授和香港理工大學應用社會科學系李明堃教授合編。書內收錄了一九九三年十二月十及十一日在本校舉行的「華人社會社會階層研究研討會」的中文論文十四篇，由中、港、台十五位社會學者撰寫，討論兩岸社會發展與階層化的現象。三地學者的學術背景和「知識結構」不盡相同，所關注的問題和研究焦點亦有異，但關心中國知識分子的懷抱則一：走在發展道路上的兩岸中國人社會正面對怎樣的的不平等問題？路上潛伏哪些危機？此書兼備個案研究與理論探討，為不同華人社會的比較研究奠下基礎。

此書由雷競璇及沈國祥合編。兩位編者多年來專研香港選舉問題。雷競璇博士任職於香港城市大學公共及社會行政學系，沈國祥先生則為本校香港亞太研究所香港政治發展研究計劃的研究助理。書內收錄了一九八二年香港政府發展代議政制以來，各級議會的選舉和補選的資料和數據，包括選民數目、投票率、選區安排、候選人的有關詳情、得票數目和選舉結果等。書內亦就各次選舉的背景和涉及的制度安排與變化作扼要交代，並詳細介紹香港現行的選舉制度。該書編排條理分明，內容詳盡細緻，是研究香港政治和選舉的必備參考書。

## 校園交通管制措施簡介

中大校園的交通措施，乃根據由一九八九年七月一日起生效之《道路交通法私家路規則》制定，校園內之泊車限制、處理棄置車輛及扣押違例停泊車輛等措施，均符合《私家路規則》條文。

私家路與一般道路相同，均受警方管制。私家路與私有土地上之道路不同之處，在於前者為公開予公眾人士使用，任何人士皆可進入，惟須遵守各項泊車及停車規定；後者則為私人擁有，須經業主邀請或准許方可進入。同時，前者設有符合道路法例所訂明規格之街燈及交通標誌，後者則未必如是。

大學保安組現行之鎖車及拖車等交通管制政策及措施，悉經大學保安委員會制訂，並獲行政事務委員會認可執行。

同人與學生申請本校「車輛登記證」時，申請表格均附列本校交通條例及教職員專用停車場使用規則，詳載違例事項及罰則，亦申明大學當局有權處置違例停泊之車輛。

所有進入校園之人士，無論其身分是否為大學員生，皆受法律保障及規限；在執行私家路法例時，須公正無私，不能只針對校外人士。

現時保安組執行交通管制之緩急次序為：

(一)防止嚴重阻塞——例如阻塞大路、路口、巴士站、停車場出入口、樓宇出入口，以及特殊地點(如防火通道、電力站、石油氣站與危險品倉等)。

(二)監察黃線區——黃線區設於常有車輛違例停泊之處。校方在該等區域附近除設有合法指定車位外，尚有可容忍之非法泊車位置。而黃線之作用，是警惕駕駛者於該處泊車乃屬違法，兼不能獲寬大處理。

(三)管制違反泊車指示車輛——校園部分車位預留作特別用途或供某類特定車輛使用，其他人士違反指定用途時，得受鎖車及拖車管制。通常情況下，保安組在接獲投訴後，方執行此項管制。

(四)警告違例者——法規之執行，本無須事先警告，因假定人人知法，否則法無以行。通常在非嚴重阻塞情況下，保安組均會以口頭或書面警告違例人士。

尚希校內員生留意上述措施，並經常與保安組合作，保障校園的交通安全。

保安組

## 中大通訊 CUHK NEWSLETTER

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部(電話 2609 7297, 圖文傳真 2603 6864, 電子郵遞 pub2@uab.msmail.cuhk.hk)。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 本刊編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 本刊內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千六百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, c/o the Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 7297; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,600 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

### 截稿日期 Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
66	19.3.95	6.3.95
67	4.4.95	22.3.95
68	19.4.95	3.4.95
69	4.5.95	21.4.95
70	19.5.95	6.5.95
71	4.6.95	20.5.95
72	19.6.95	5.6.95

(七月停刊；八月十九日出版暑期特刊，報導人事動態及宣布事項；九月四日復刊。)

(No publication in July; special issue on 19th August for Personalalia and Announcements.)

香港中文大學出版事務處出版

編輯：梁其汝 助理編輯：蔡世彬 陳偉珠 陳思祥 製作：黎寶翠 梅潔媚

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong

Editor: Amy K.Y. Leung Assistant Editors: Lawrence Choi, Florence Chan, Piera Chen Graphic Designers: Stella P.C. Lai, May Mui

印刷：鮑思高印刷有限公司

Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.



## 新構思

為配合大學的長期發展，建築處往往需要預早規劃各項大型建設。今年一月，校方向大學教育資助委員會呈交九六至九七年度的校園擴建計劃，審核結果最快於年底才可知。究竟這份最新的校園擴建計劃有些甚麼項目呢？本刊率先訪問建築處主任陳尹璇先生，為同人作出介紹。須鄭重聲明者，所有項目乃初步構思，待政府原則上同意各項計劃並撥款作可行性研究後，校方才會詳細籌劃有關細節。

### 自動電梯上山 紓緩交通問題

除了乘搭校巴，學生及教職員如何能更快捷方便地往來校園各處？建築處經過初步研究，決定借鑑中環至半山區的行人自動電梯系統，建議裝設兩組有蓋的上行自動電梯，首段連接崇基教堂側之小徑與何善衡工程學大樓對開的崇基路，次段由前者往神學樓後山的小路延伸至范克廉樓停車場(圖一)，而連駁的多節平路和梯階，都擬加設上蓋，以免行人受風吹雨打及烈日暴曬之苦。他



# 校園未來擴建計劃

## 自動電梯、有蓋行人路、學生宿舍……

們由崇基教學樓步行及乘自動電梯到達何善衡工程學大樓後，可乘升降機經行人天橋通往校本部，穿過科學館北座可再轉乘新科學大樓(預計後年落成)的升降機直抵新亞校園。他們又可繞過神學樓乘自動電梯至范克廉樓停車場，再轉往馮景禧樓、梁詠瑤樓及逸夫書院等地點。整個自動電梯及有蓋行人路計劃約需經費四千萬港元。

### 本科生及醫科學生新宿舍

陳尹璇先生表示，為達至最低限度有四成本科生入住宿舍的目標，校方已向大學教育資助委員會申請撥款一億六千五百萬元，用以興建三幢各容納三百名本科生的宿舍，興建地點則有多處可供選擇。

此外，醫學院醫科生收生人數不斷增加，威爾斯親王醫院的何善衡夫人醫科生宿舍現時只有一百四十多個宿位，將不足以應付日後需要。故此，大學要求於現有宿舍旁擴建，以增加一百個宿位，整項工程費用約為一千六百五十萬元。

### 工程學大樓第二期

校方計劃在何善衡工程學大樓附近，毗鄰崇基教職員宿舍D座或神學院後山之平台，興建另一幢工程學教學大樓，建築費需一億零三百萬元。何善衡工程學大樓前年秋季才啓用，為何這麼快又需增建？陳先生解釋說：「大學教育資助委員會批准的首期工程學大樓計劃，主要是提供設施予電子計算學、電子工程學、訊息工程學及系統工程與工程管理學四個學系。可是，工程學院發展迅速，現已增設機械與自動化工程學系及多項碩士和博士課程，地方已不敷應用，所以需要增建新教學樓。」

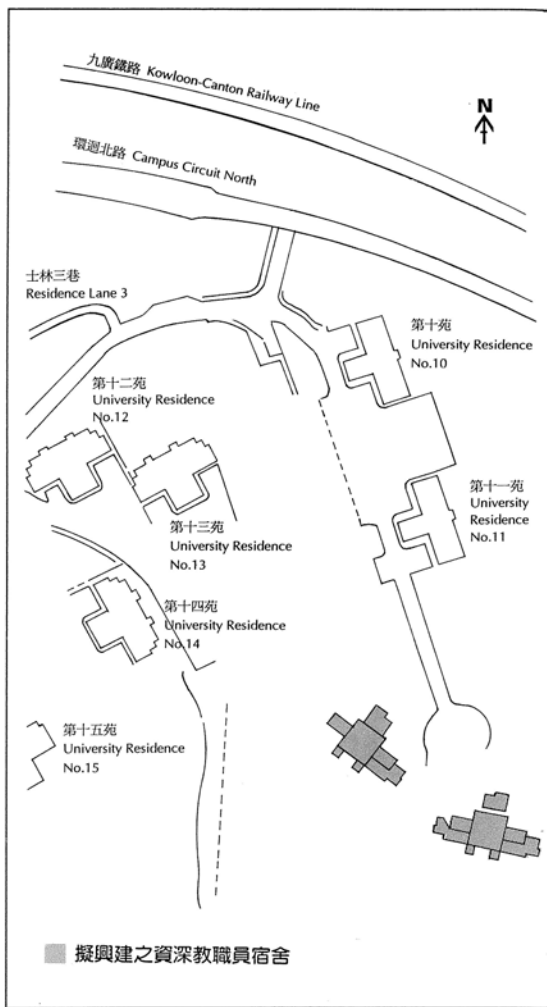
### 崇基校園康樂中心

校方亦建議於崇基校園增建師生康樂中心。新中心將設有飯堂和各種活動室，供學生及教職員使用，建築費用預計為九千萬元。至於地點，則有兩個選擇，一是眾志堂與牟路思怡圖書館之間的空地，二是聯誼會與池旁路之間的窪地。

### 幾重關卡

大學教育資助委員會將於短期內審核各項目的撥款申請，估計最快也要於今年年底才有結果。不過，就算委員會支持中大提出的基建項目，有關撥款仍須通過政府財務科一關。大學教育資助委員會的經費來自財務科，該科負責分配公帑支出，會視社會整體需要的優先次序而決定撥款與否，即使他們同意撥款，數目亦可能與中大所要求的金額有出入。

要是財務科也同意悉數撥款而其建議獲立法局通過，大學才可著手籌備各項計劃的細節如設計、依法定程序申請審批圖則、招標興建等等。若一切順利，各該建設工程最快也要在九八年年底才陸續完成，供同人使用。



圖二

如果其中一個撥款或申請環節出現阻滯，計劃便會延遲，甚或被擱置。

### 其他項目另謀經費

大學除倚賴政府劃撥經費外，一直積極尋求額外資源，如私人捐贈和銀行貸款，以資助大型基建。

### 資深教職員宿舍

校方已草擬初步計劃，向銀行申請貸款，興建兩幢十二層高的資深教職員宿舍，紓緩宿舍荒的情況。新宿舍擬建於第十一苑以南的山坡上(圖二)，合共有七十二個單位，三房單位面積為一千六百廿二平方呎，兩房的為一千一百三十平方呎；兩者數量比例為二比一。要是銀行批准貸款，可望於本年底動工興建，九七年底落成。

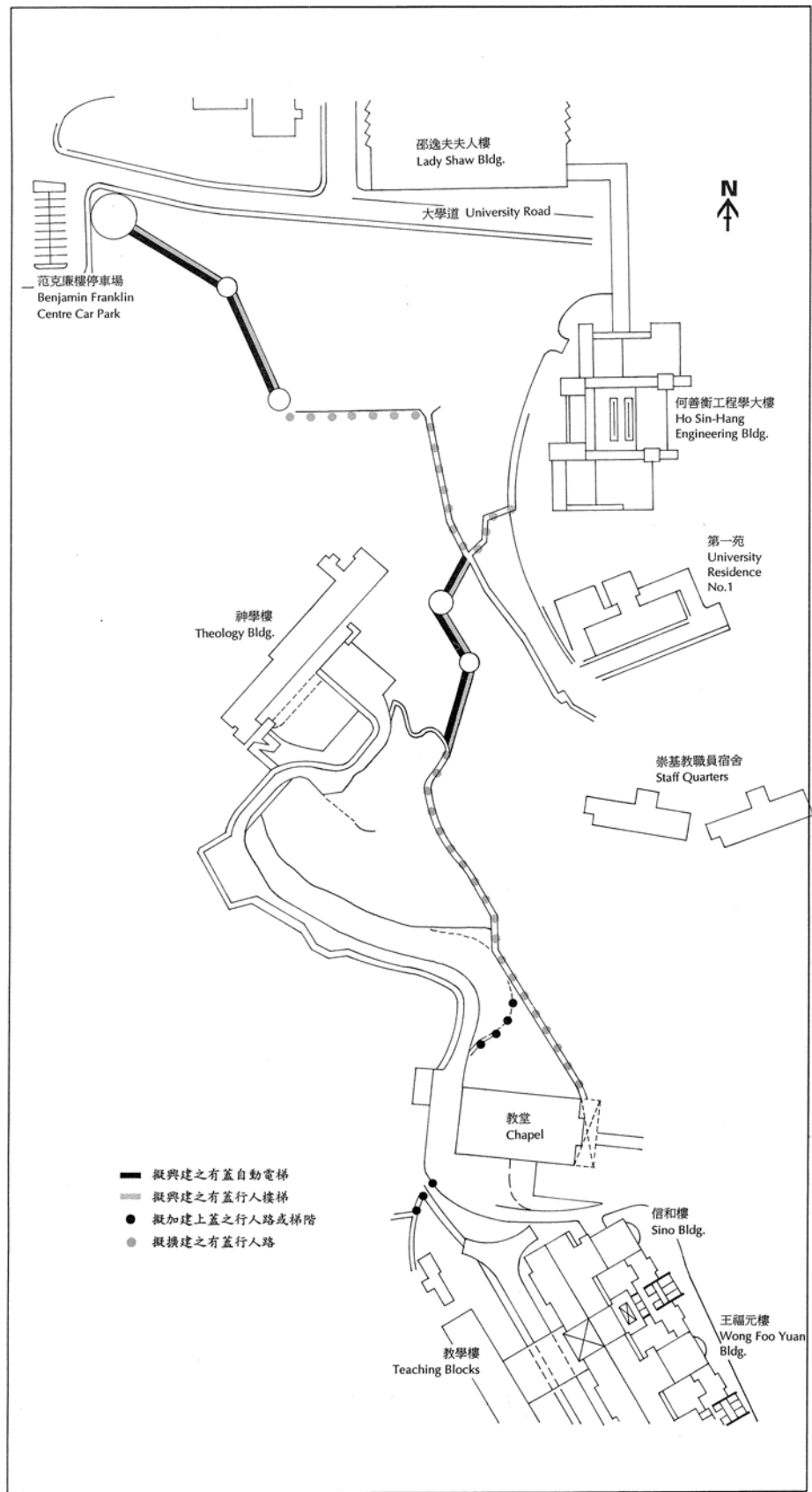
### 研究生宿舍

本校研究生人數近年急增達二千餘，現有宿位極度不足。校方亦擬向銀行貸款，在大學運動場北端(即貯物房一至五號)興建研究院宿舍樓群，約設四百五十間單人房，房內有簡單盥洗設備，另每八間房可共用一洗手間及浴室。該樓群會有四個導師單位及兩個舍監單位。至於動土日期，可能較資深教職員宿舍的遲。

### 特定用途大樓

校方又委出一專責工作小組，研究在大學火車站附近兩塊空地上興建特定用途的大樓和設施。第一期發展的樓宇擬供工商管理學院、亞太工商研究所、校外進修學院和其他管理課程使用。至於該計劃的經費來源(捐款或其他財務安排)，正諮詢校董的意見。

(陳偉珠 蔡世彬)



圖一



## 香港癌症研究新里程

本校香港癌症研究所上月中為全港首間癌症醫療研究中心舉行正式啓用儀式，並舉辦癌症國際研討會。

港督夫人林穎彤於二月十六日主持「包玉剛爵士癌症中心暨包黃秀英女士兒童癌症中心」的啓用禮。該中心位於威爾斯親王醫院，樓高七層，設施獨特，包括特設的癌症藥物配藥間，成人日間化學療法病房，兒童病房、隔離室、骨髓移植部等。

該中心由本校一群癌症專家於九一年倡議成立，獲吳光正博士伉儷慷慨捐

資一億二千萬元興建。香港癌症研究所所長兼該中心首任總監莊立信教授表示，中心設置最先進儀器，包括可準確探測腫瘤位置的核磁共振掃描機、可分析癌細胞結構的激光聚焦顯微鏡、可探測引致若干癌症的受損染色體之染色體分析儀等。該中心又會提供心理輔導服務，在癌症醫療、研究和教育方面三管齊下，全面照顧病人。

此外，「邁向廿一世紀的癌症研究」國際會議亦於啓用儀式後連續兩天舉行，十位來自美國、英國、荷蘭、澳洲、中國和馬來西亞顯赫有名的腫瘤學家，連同本校癌症專家，探討癌症研究的新動向，並發表最新研究成果。除乳癌、鼻咽癌、肝癌、軟組織及骨癌等專題外，與會者亦論及荷爾蒙藥物、抑癌基因治療、中國現代癌症化療、癌症醫學教育等課題。

出席會議的學者包括美國史隆癌症研究中心主任 Dr. Richard A. Rifkind，美國德州安德森癌症中心基礎科學部主任 Dr. Frederick F. Becker，上海醫科大學肝癌研究所主任湯鈞猷教授及廣州中山醫科大學腫瘤內科主任管忠震教授。



## 工程學院研究院課程開放日

工程學院上月十一日在何善衡工程學大樓舉辦研究院課程開放日，參觀人數逾百。

該院向有志進修的參觀者介紹各項課程的內容，導師的研究範圍，學院的發展計劃，獎助學金和入學申請手續等。學院屬下學系亦開放部分實驗室，

並示範操作一些研究項目。參觀者又可直接向有關導師及在學研究生查詢，取得第一手資料以作參考。

工程學院設施優良，設置了全東南亞最先進的電訊、電子及電算機實驗室，和由二百多個工作站組成的龐大電算機網絡，並與國際網絡 INTERNET 連接。

## 聯合研討校園性文化

聯合書院上月十日假書院C1講室舉行一九九五周年研討會，參加者逾百人。

是次主題為「校園性文化」，出席之嘉賓講者有哲學系張燦輝博士、政治與行政學系李詠怡博士及本港作家兼校友西茜鳳女士。該院輔導主任黃鉅鴻先生則擔任大會主持。

張燦輝博士及李詠怡博士分別從哲學及女性主義角度，分析校園性文化的種種現象，西茜鳳女士以「從浪漫至承諾」為分題，從中性的角度分析兩性關係。隨後與會師生踴躍發言，討論氣氛非常熱烈，焦點集中於變遷中的兩性關係和校園性騷擾。



## 卅一位教職員獲長期服務獎

九四至九五年度長期服務獎頒授典禮於上月十八日在大學賓館舉行，由校長高錕教授主禮。本屆獲獎同人共卅一位，詳見附表。

高校長致辭時表示，樂於見到有更多同事獲獎，並希望得獎者可繼續為中大服務。他又透露，校方與中大教協和中大職協不斷努力處理公積金的難題。他有信心可於三月底前達至有效共識，並希望找到解決方案，保障同人利益。

兩會會長均出席儀式。教協會長楊

鍾基先生宣讀甲類服務條款獲獎名單；職協會長簡元信先生則宣讀乙類及丙類服務條款獲獎名單。

得獎者均獲頒由校長簽署的獎狀，屬甲類服務條款者獲十八K金校徽襟章，而屬乙類和丙類服務條款者獲發獎金港幣四千元(或選擇領取襟章加獎金二千一百元)。

部分得獎者允諾撰文述說得獎感受，或借出有紀念價值的照片，供本刊刊登，讓大家分享他們的流金歲月；本刊將於未來數期陸續刊載。



得獎者俱已服務中大廿五年



獎章獎狀得來不易



陳尹璇獲獎後與妻女及高錕校長合照。陳尹璇千金陳之彩在中大攻讀建築學，並為當天典禮司儀。

獲獎者	部門/職位
陳子樂	化學系高級講師
鄭耀棟	大學圖書館系統副館長
陳尹璇	建築處主任
植漢民	中國語文研習所高級導師
戚建邦	物理系高級講師
趙錦威	生物系教授
周卓懷	新亞圖書館助理館長
何焯生	中國語文研習所助理主任
劉漢生	物理系講師
李金漢	市場學系講座教授
李杜	哲學系高級講師
李偉基	化學系教授
麥松威	化學系講座教授
苗黃雅貞	中國語文研習所高級導師
閔建蜀	國際企業學系講座教授
吳恭孚	數學系教授
吳林輝玉	中國語文研習所高級導師
常宗豪	中國語言及文學系高級講師
蘇慶彬	歷史系講師
蘇叔平	化學系教授
陳戴文珠	崇基圖書館高級圖書館助理員
鍾慶耀	研究院專責文員
方國全	電子工程學系實驗室總技術員/高級實驗室監督
關恩榮	文學院院務室二級文員
羅國坤	技術服務部高級裝配技工
沈衍生	總務處商務組高級文員
鄧燦開	建築處總技術員
王福全	體育部二級文員
王錦歡	文學院院務室一級文員
邱雅各	建築處技工
周胡潤娣	校本部庶務組二級工人